

# MEDISANA®

DE **Personenwaage PSA**

GB **Personal scales PSA**

FR **Pèse-personne PSA**

IT **Pesapersona PSA**

ES **Báscula personal PSA**

PT **Balança pessoal PSA**

NL **Personenweegschaal PSA**

FI **Henkilövaaka PSA**

SE **Personvåg PSA**

GR **Ζυγαριά προσώπων PSA**



Art. 40435



**Gebrauchsanweisung**  
**Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de manejo**

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!

**Manual de instruções**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**

Por favor ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά



## DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise .....	1
2 Wissenswertes .....	3
3 Betrieb .....	4
4 Verschiedenes .....	6
5 Garantie .....	7

## GB Manual

1 Safety Information .....	8
2 Useful Information .....	10
3 Operation .....	11
4 Miscellaneous .....	13
5 Warranty .....	14

## FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité .....	15
2 Informations utiles .....	17
3 Utilisation .....	18
4 Divers .....	20
5 Garantie .....	21

## IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza .....	22
2 Informazioni interessanti .....	24
3 Utilizzo .....	25
4 Varie .....	27
5 Garanzia .....	28

## ES Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de seguridad .....	29
2 Informaciones interesantes .....	31
3 Funcionamiento .....	32
4 Generalidades .....	34
5 Garantía .....	35

## PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança .....	36
2 Informações gerais .....	38
3 Funcionamento .....	39
4 Generalidades .....	41
5 Garantia .....	42

## NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen .....	43
2 Wetenswaardigheden .....	45
3 Werking .....	46
4 Diversen .....	48
5 Garantie .....	49

## FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohteita .....	50
2 Tietämisen arvoista .....	52
3 Käyttö .....	53
4 Sekalaista .....	55
5 Takuu .....	56

## SE Bruksanvisning

1 Säkerhetshänvisningar .....	57
2 Värt att veta .....	59
3 Drift .....	60
4 Övrigt .....	62
5 Garanti .....	63

## GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια .....	64
2 Χρήσιμες πληροφορίες .....	66
3 Λειτουργία .....	67
4 Διάφορα .....	69
5 Εγγύηση .....	70

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.  
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

**Gerät und Bedienelemente**

Appareil et éléments de commande

Dispositivo y elementos de control

Toestel en bedieningselementen

Apparaten och komponenter

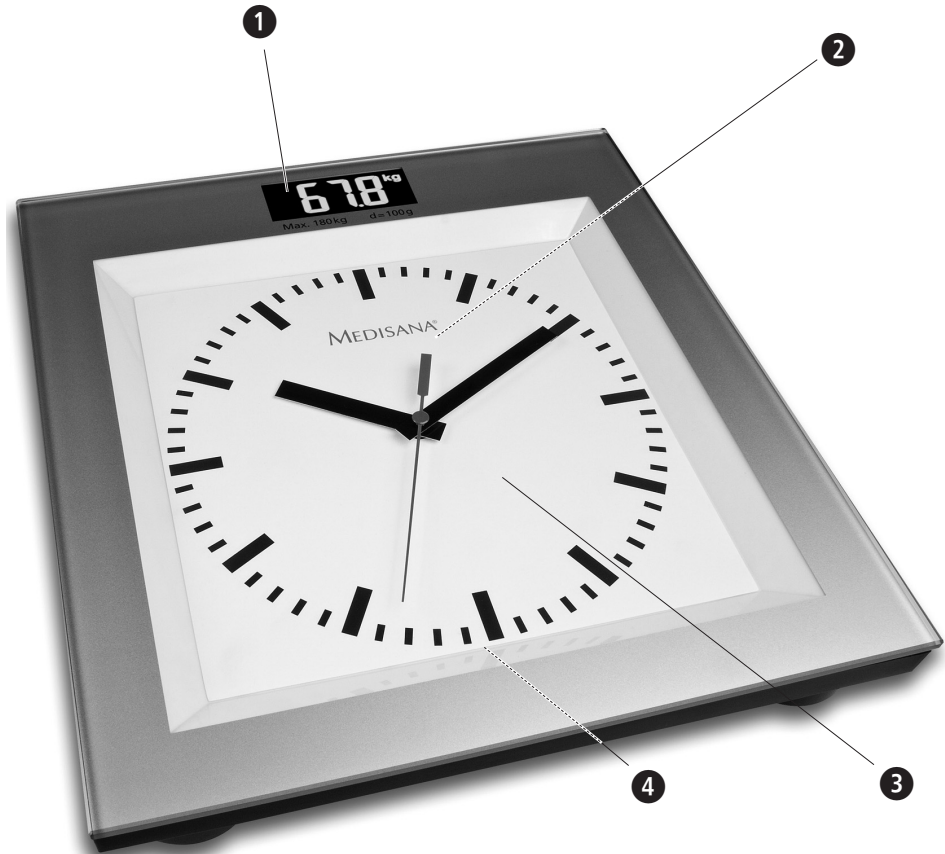
**Device and controls**

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Aparelho e elementos de comando

Laite ja käyttölaitteet

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



**DE**

- ① Display
- ② Batteriefach (auf der Unterseite)
- ③ Standfläche
- ④ Umschalter für  
Kilogramm  
Pfund  
Stone (auf der Unterseite)

**GB**

- ① Display
- ② Battery Compartment (on underside)
- ③ Standing area
- ④ Changeover switch for  
kilograms  
pounds  
stones (on underside)

## FR

- ❶ Affichage
- ❷ Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- ❸ Surface de pesée
- ❹ Commutateur pour  
kilogrammes  
livres  
stones (sur la face inférieure)

## IT

- ❶ Display
- ❷ Vano batteria (sul lato inferiore)
- ❸ Base di appoggio
- ❹ Commutatore per  
Chilogrammi  
Libbre  
Stone (sul lato inferiore)

## ES

- ❶ Visualizador
- ❷ Compartimento de las pilas  
(en la parte inferior)
- ❸ Superficie
- ❹ Conmutador para  
kilogramo  
libra  
stone (en la parte inferior)

## PT

- ❶ Display
- ❷ Compartimento da pilha (na parte inferior)
- ❸ Superfície de pesagem
- ❹ Comutador para  
quilograma  
libras  
stone (na parte inferior)

## NL

- ❶ Display
- ❷ Batterijvak (aan de onderkant)
- ❸ Sta-oppervlak
- ❹ Omschakelaar voor  
kilogrammen  
ponden  
stone (aan de onderkant)

## FI

- ❶ Näyttö
- ❷ Paristokotelo (pohjassa)
- ❸ Seisontapinta
- ❹ Kytkin  
kilogramma  
pauna  
naula (pohjassa)

## SE

- ❶ Display
- ❷ Batterifack (på undersidan)
- ❸ Vågplatta
- ❹ Omkopplare för  
kilogram  
pund  
stone (på undersidan)

## GR

- ❶ Οπτική ένδειξη
- ❷ Θήκη μπαταρίας (στην κάτω πλευρά)
- ❸ Επιφάνεια βάσης
- ❹ Διακόπτης επιλογής  
κιλά  
λίβρες  
stone (στην κάτω πλευρά)



## WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

### Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



#### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



#### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



#### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



LOT-Nummer



Hersteller



## Sicherheitshinweise



- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.



### • *Kippgefahr!*

Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund.  
Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage.

Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.

### • *Rutschgefahr!*

Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen.

Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Die Waage hat einen Meßbereich bis zu 180 kg, 396 lb oder 28 st. Überladen Sie die Waage nicht.



- Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.



- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.

- Halten Sie die Waage von Wasser fern.



- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Außer der Batterie enthält dieses Gerät keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. gewechselt werden können.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von der autorisierten Servicestelle durchführen.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterie.

## Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch! Mit der Personenwaage **PSA** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist zum Wiegen von Personen bestimmt. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Personenwaage **PSA** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

## 2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und senden Sie es an eine Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Personenwaage **PSA**
- 3 Batterien Typ AAA, LR03 1,5V
- 1 Batterie Typ AA, LR6 1,5V
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



### WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

## 2.2 Leistungsmerkmale

- Personenwaage mit integrierter Analog-Uhr
- Großes LC-Display mit weißen Leuchtziffern auf dunklem Hintergrund
- Messbereich bis zu 180 kg, 396 lb oder 28 st
- Teilung 100 g, 0.2 lb
- Umschaltbar zwischen kg, lb oder st
- Bruchfestes 6 mm Sicherheitsglas
- Bequeme „step-on“-Einschaltung zur Gewichtsmessung

## 2.3 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

**Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:**

- Wiegen Sie sich stets unter den gleichen Bedingungen.
- Messen Sie jeweils zur gleichen Tageszeit.
- Stehen Sie aufrecht und ruhig.
- Führen Sie die Messung am besten morgens, nach dem Duschen oder Baden, mit trockenen Füßen durch.

Mit den Messergebnissen ist, bei konsequenter Durchführung, eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körpergewichtes möglich.

### 3.1 Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihre digitale Waage in Betrieb nehmen, legen Sie die drei beige-fügten 1,5 V-Batterien Typ AAA, LR03 und die 1,5 V Batterie Typ AA LR6 (für die Uhr) in das Gerät ein. Öffnen Sie dazu das Batteriefach ② auf der Unterseite des Gerätes und setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (Abbildung im Batteriefach). Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und drücken Sie ihn an, so dass er hörbar einrastet.

Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol "Lo" im Display ① erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät betätigt wurde.



#### WARNUNG BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

### 3.2 Gewichtseinheit ändern

Sie können sich Ihr Gewicht in Kilogramm (kg), Stone (st) oder Pfund (lb) anzeigen lassen. Stellen Sie mit dem kleinen Schalter auf der Unterseite des Gerätes die von Ihnen gewünschte Gewichtseinheit ein.



### 3.3 Uhr einstellen

1. Stellen Sie die Uhrzeit durch Drehen des Rädchens im Batteriefach ein.
2. Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie die Uhr nicht benutzen.

### 3.4 Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf einen stabilen und festen Untergrund. Alle vier Füße müssen Bodenkontakt haben. Unebener und weicher Boden beeinträchtigt die Messgenauigkeit.
2. Wiegen Sie sich immer auf der selben Waage, am selben Ort und zur gleichen Zeit. Wiegen Sie sich ohne Bekleidung, vor Mahlzeiten, am Besten morgens vor dem Frühstück.
3. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage es erscheint **"0.0 kg"**. Während Ihr Gewicht ermittelt wird, verändern sich die Werte und die Gewichtseinheit **"kg"** blinkt. Wenn sich das Messergebnis stabilisiert hat, erscheint **"kg"** konstant. Ihr gemessenes Körpergewicht, z. B. **65.1** (65 kg 100 g) wird für die Dauer von ca. 6 Sekunden angezeigt. Danach schaltet die Waage automatisch ab.



#### HINWEIS

Falls die Waage transportiert oder bewegt wurde, können Sie sie kalibrieren, indem Sie mit einem Fuß leicht auf die Standfläche tippen, bis zunächst **"CAL "** und dann **"0.0 kg"** im Display erscheint. Nach ca. 6 Sekunden schaltet sich die Waage automatisch ab.

### 3.5 Fehlermeldungen

Folgende Fehlermeldungen können im Display angezeigt werden:

Die Waage ist überladen.

Die Batterien sind schwach und müssen ersetzt werden.

Fehler beim Messen

#### 4.1 Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Lagern Sie die Waage nicht in aufrechter Position, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.

#### 4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

#### 4.3 Technische Daten

Name und Modell	: <b>MEDISANA Personenwaage PSA</b>
Spannungsversorgung	: Waage 4,5 V = , 3 x 1,5 V Batterien (Typ AAA, LR03)
	: Uhr 1,5 V = , 1 x 1,5 V Batterie (Typ AA, LR6)
Messbereich	: bis zu 180 kg, 396 lb oder 28 st
Teilung	: 100 g, 0.2 lb
Autom. Abschaltung	: nach ca. 6 Sek.
Abmessungen (L x B x H)	: ca. 30 x 32 x 4,9 cm
Gewicht	: ca. 2,2 kg
Artikel Nr.	: 40435
EAN-Nummer	: 4015588 40435 1



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

## 5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Batterien usw..
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:



### **MEDISANA AG**

Itterpark 7-9  
40724 Hilden  
Deutschland  
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60  
Fax: 0 21 03 - 20 07-626  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

### **MEDISANA Service-Center**

Feuerbach KG  
Corneliusstraße 75  
40215 Düsseldorf  
Tel.: 0211 - 38 10 07  
(Mo-Do: 9-13/14-17 Uhr,  
Fr: 9-13 Uhr)  
Fax: 0211 - 37 04 97  
eMail: [medisana@t-online.de](mailto:medisana@t-online.de)  
Internet: [www.medisana-service.de](http://www.medisana-service.de)



## IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

### Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



#### WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



#### CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



#### NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Lot number



Manufacturer



## Safety Information



- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scales may be source of useful support.

- ***Risk of tipping over!***

Do not place the scale on an uneven surface.

Never step onto a corner of the scales.

When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.



- ***Risk of slipping!***

Do not stand on the scale with wet feet.

Do not stand on the scale wearing socks.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- The scales have a measuring range up to 180 kg, 396 lb/28 st. Do not overload the scales.



- Place the scales on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.

- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.



- Keep the scale away from water.



- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not drop the scale.

- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. This unit contains no user-maintainable or user-replaceable parts apart from the battery.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.
- If the scale is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

### Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

By purchasing the personal scales **PSA**, you have acquired a quality product from **MEDISANA**.

This unit is intended for weighing people.

To ensure that your **MEDISANA** personal scales **PSA** provide successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on their use and care.

### 2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point.

The following parts are included as standard:

- 1 **MEDISANA PSA** Personal scales
- 3 Type AAA, LR03 1.5 V batteries
- 1 Type AA, LR6 1.5 V battery
- 1 Instructions for use

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



#### **WARNING**

**Please ensure that polybag packing is kept away from reach of children! Risk of suffocation!**

### 2.2 Performance features

- Personal scales with integrated analogue clock
- Large LCD display with luminous white digits on a dark background
- Measuring range up to 180 kg, 396 lbs or 28 st
- 100 g, 0.2 lb graduation
- Switchable between kg, lb and st
- Shatterproof 6 mm safety glass
- Convenient "step-on" switch for weight measurement

### 2.3 Prerequisites for correct measuring results

**Reliable measurements can only be achieved under certain pre-requisites:**

- Always weigh yourself under the same conditions.
- Always weigh yourself at the same time of day.
- Stand up straight and stand still.
- Weigh yourself preferably in the morning, after showering or bathing, and with dry feet.

It is possible to obtain a reliable indication of body weight development from the results if measurements are carried out consistently.

### 3.1 Insert/replace batteries

Before you start up your digital scale, insert the three provided 1.5 V batteries type AAA, LR03 and the 1.5 V battery type AA LR6 (for clock) into the device. To do this, open the battery compartment ❷ beneath the device and insert the batteries. Make sure the polarity is correct (as shown in the battery compartment). Put the lid of the battery compartment back on and push it until it clicks into place.

Change the batteries when the battery change symbol "**Lo**" appears in the display ❶ or when nothing is shown in the display after the device is switched on.



#### **WARNING** **BATTERY SAFETY INFORMATION**

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

### 3.2 Change the Unit of Weight

You may have your weight displayed in kilograms (kg), stones (st) or pounds (lb). Use the small switch on the underside of the appliance to set the weight units.

### 3.3 Setting the clock

1. Set the time by turning the small wheel in the battery compartment.
2. If you do not use the clock, remove the battery.

### 3.4 Weighing

1. Place the scale on a stable, firm surface. All four feet must be touching the floor. Uneven and soft flooring affects measuring accuracy.
2. Always weigh yourself on the same scale, at the same place and at the same time. Weigh yourself without clothing, before meals, preferably in the morning before breakfast.
3. If you stand with both feet on the scales, **"0.0 kg"** appears. The values change and the weight unit **"kg"** flashes while your weight is being calculated. When the measurement has stabilised, **"kg"** is shown continuously. Your measured body weight, e.g. **65.1** (65 kg 100 g), will be displayed for approx. 6 seconds. The scales then switch off automatically.



#### NOTE

If the scales have been transported or moved, you can calibrate them by tapping the surface lightly with your foot until **"CAL"** first appears and then **"0.0 kg"** in the display. The scales switch off automatically after approx. 6 seconds.

### 3.5 Error messages

The following error messages may appear in the display:

The scale is overloaded.

The battery is low and must be replaced.

Error during measurement



## 4.1 Care and maintenance

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not immerse the device in water. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.
- Do not store the scales upright, as this can cause the batteries to leak.
- Remove the batteries from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the batteries might leak.

## 4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Please remove the battery before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

## 4.3 Specifications

Name and model	:	<b>MEDISANA PSA</b> Personal scales
Voltage supply	:	scale 4.5 V= , 3 x 1.5 V batteries (type AAA, LR03)
	:	clock 1.5 V= , 1 x 1.5 V battery (type AA, LR6)
Measuring range	:	up to 180 kg, 396 lbs or 28 st
Graduation	:	100 g, 0.2 lb
Autom. switch-off	:	after approx. 6 sec.
Dimensions (L x W x H)	:	approx. 30 x 32 x 4.9 cm
Weight	:	approx. 2.2 kg
Item number	:	40435
EAN number	:	4015588 40435 1



**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.**

### 5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Germany

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

The service centre address is shown on the last page.



## REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

### Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



N° de lot



Fabricant



### Consignes de sécurité

- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.



#### • **Risque de basculement !**

Ne placez jamais la balance sur une surface non plane.

Ne montez jamais sur le coin de la balance.

Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord de la balance.



#### • **Risque de glissade !**

Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides.

Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La balance est conçue pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 180 kg, 396 lb/28 st. Ne le surchargez pas.



- Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.

- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.



- Tenez la balance à distance de l'eau.



- Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Ne la laissez pas tomber.
- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. En dehors de la pile, l'appareil ne contient aucune pièce qui puisse être entretenue ou remplacée par l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

**Merci !**

Félicitations et merci de votre confiance!

Avec le pèse-personne **PSA**, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**.

Cet appareil est destiné à la pesée de personnes.

Afin que vous obteniez l'effet escompté et que vous profitiez longtemps de votre pèse-personne **PSA MEDISANA**, nous vous recommandons de lire soigneusement les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes.

**2.1  
Éléments fournis  
et emballage**

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente. La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** pèse-personne **PSA**
- 3 piles 1,5 V type AAA, LR03
- 1 pile 1,5 V type AA, LR6
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!**

**2.2  
Caractéristiques**

- Pèse-personne avec horloge analogique intégrée
- Grand écran LC avec chiffres lumineux sur fond sombre
- Plage de mesure jusqu'à 180 kg, 396 lb ou 28 st
- Graduation de 100 g, 0,2 lb
- Commutation kg, lb et st
- Verre de sécurité de 6 mm très résistant
- Mise en marche aisée en montant dessus pour mesurer le poids

**2.3  
Conditions  
nécessaires pour  
des résultats  
corrects**

**Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions.**

- Pesez-vous toujours dans les mêmes conditions.
- Pesez-vous toujours au même moment dans la journée.
- Tenez-vous debout sans bouger.
- Procédez à la mesure de préférence le matin, après la douche ou le bain, après vous être séché les pieds.

Si les pesées sont réalisées de manière systématique, les résultats garantissent un contrôle fiable de l'évolution du poids corporel.

### 3.1 Insérer/changer les piles

Avant d'utiliser la balance numérique, veuillez installer les trois piles 1,5 V fournies type AAA, LR03 et la pile 1,5 V type AA LR6 (pour l'horloge) dans l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles ❷ situé sur le dessous de l'appareil et insérez les piles. Respectez la polarité (cf. illustration dans le compartiment des piles). Remettez le couvercle du compartiment en place et veillez à ce que l'emboîtement soit audible.

Remplacez les piles lorsque le symbole « **Lo** » apparaît à l'écran ❶ ou bien si celui-ci n'affiche plus rien après actionnement de l'appareil.



#### AVERTISSEMENT INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- **Ne désassemblez pas les piles !**
- **Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !**
- **Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !**
- **Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !**
- **En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !**
- **Remplacez toujours toutes les piles à la fois !**
- **N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !**
- **Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !**
- **Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !**
- **Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants !**
- **Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !**
- **Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !**
- **Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !**
- **Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !**
- **Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !**

### 3.2 Modification de l'unité de poids

Vous pouvez afficher votre poids en kilogrammes (kg), stones (st) ou livres (lb). A l'aide du petit commutateur situé sous l'appareil, réglez l'unité de poids que vous souhaitez.

### 3.3 Réglage de l'horloge

1. Réglez l'heure en tournant la molette du compartiment des piles.
2. Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'horloge.

### 3.4 Pesée

1. Placez la balance sur une surface stable et ferme. Les quatre pieds doivent être en contact avec le sol. Un sol non plan et pas assez dur compromet la précision de la mesure.
2. Pesez-vous toujours sur la même balance, au même endroit et à la même heure. Pesez-vous sans vêtements, avant les repas, de préférence le matin avant le petit-déjeuner.
3. Mettez les deux pieds sur la balance, « **0.0 kg** » apparaît. Pendant la mesure de votre poids, les valeurs changent et l'unité de poids « **kg** » clignote. Lorsque la mesure s'est stabilisée, l'affichage « **kg** » reste constant. Votre poids de corps mesuré, p. ex. **65.1** (65 kg 100 g) s'affiche pendant environ 6 secondes. La balance s'éteint ensuite automatiquement.



#### REMARQUE

**Si la balance a été transportée ou déplacée, vous pouvez la calibrer en tapant légèrement d'un pied sur sa surface jusqu'à ce que « CAL » puis « 0.0 kg » apparaisse à l'écran. Au bout de 6 secondes environ, la balance s'éteint automatiquement.**

### 3.5 Messages d'erreur

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher :

o-Ld

La balance est surchargée.

Lo

Les piles sont faibles et doivent être remplacées.

Err

Erreur lors de la mesure.

#### 4.1 Nettoyage et entretien

- Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.
- L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité.
- Ne stockez pas la balance à la verticale afin d'éviter que les piles ne fuient.
- Retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. Les piles risqueraient de couler.

#### 4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

#### 4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: <b>MEDISANA Pèse-personne PSA</b>
Alimentation électrique	: pèse 4,5 V= , 3 x 1,5 V piles (type AAA, LR03)
	: l'horloge 1,5 V= , 1 x 1,5 V pile (type AA, LR6)
Plage de mesure	: jusqu'à 180 kg, 396 lb ou 28 st
Graduation	: 100 g, 0.2 lb
Arrêt automatique	: au bout de 6 sec.
Dimensions (L x l x h)	: environ 30 x 32 x 4,9 cm
Poids	: environ 2,2 kg
Numéro d'article	: 40435
Numéro EAN	: 4015588 40435 1



**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**



## 5.1

### Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusqu'à chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Allemagne

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.



## NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

### Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso.

Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



### AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



### ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



### NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Numero LOT



Produttore



### Norme di sicurezza



- Ogni terapia e/o dieta effettuata in caso di sovrappeso o sottopeso richiede la consulenza qualificata di personale specializzato (medico, dietista). I valori rilevati dalla bilancia possono essere di supporto.

- **Pericolo di ribaltamento!**

Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana.

Non salire mai solo su un angolo della bilancia.

Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.

- **Pericolo di scivolamento!**

Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati.

Non salire mai sulla bilancia con i calzini.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 180 kg, 396 lb/28 st. Non sovraccaricare la bilancia.

- Posizionare la bilancia su una base solida e piana. Le superfici morbide e non piane non sono adatte per le misurazioni e possono dare risultati inesatti.

- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva.

- Tenere la bilancia lontana dall'acqua.

- Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere.

- Non cercare di smontare l'apparecchio, pena l'estinzione della garanzia. Questo apparecchio non contiene parti di cui l'utilizzatore può effettuare la manutenzione o la sostituzione, ad eccezione della batteria.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura del centro di assistenza autorizzato.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

**Grazie!**

La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!

Con la bilancia pesapersone **PSA** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.

Questo apparecchio è concepito per pesare le persone.

Per ottenere il successo desiderato e utilizzare a lungo la Sua bilancia pesapersone **PSA**, Le consigliamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

**2.1  
Materiale in  
dotazione e  
imballaggio**

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 Bilancia pesapersone **PSA MEDISANA**
- 3 Batterie 1,5 V tipo AAA, LR03
- 1 Batteria 1,5 V tipo AA, LR6
- 1 Manuale d'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

**AVVERTENZA**

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

**2.2  
Caratteristiche**

- Pesapersone con orologio analogico integrato
- Grande display LC con cifre luminose bianche su sfondo scuro
- Campo di misura fino a 180 kg, 396 lb o 28 st
- Divisione 100 g, 0,2 lb
- Convertibile fra kg, lb e st
- Vetro di sicurezza infrangibile da 6 mm
- Comoda accensione „step-on“ per la misurazione del peso

**2.3  
Presupposti per  
risultati di  
misurazione corretti**

**Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni:**

- Pesarsi sempre alle stesse condizioni
- Pesarsi ogni volta alla stessa ora del giorno.
- Restare dritti e fermi
- Effettuare la misurazione preferibilmente di mattina, dopo la doccia o il bagno, con i piedi asciutti.

I risultati della misurazione, se eseguita coerentemente, consentono un controllo affidabile dello sviluppo del peso corporeo.

### 3.1 Inserimento/ sostituzione delle batterie

Prima di mettere in funzione la bilancia digitale, inserire le tre batterie in dotazione 1,5 V, tipo AAA, LR03 e la batteria 1,5 V, tipo AA LR6 (per l'orologio) nell'apparecchio. A tal fine, aprire il vano batteria ❷ sulla parte inferiore dell'apparecchio e inserire le batterie. Rispettare la polarità (illustrazione nel vano batteria). Riapplicare il coperchio del vano batteria premendolo fino a quando non si innesta in modo udibile.

Sostituire le batterie quando sul display ❶ compare il simbolo di sostituzione batteria "Lo" o quando sul display non viene visualizzato niente dopo che si è tentato di accendere l'apparecchio.



#### AVVERTENZA INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Non smontare le batterie!**
- **Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!**
- **Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**
- **In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!**
- **Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!**
- **Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!**
- **Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!**
- **Il vano batteria deve essere ben chiuso!**
- **In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!**
- **Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!**
- **Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!**
- **Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!**
- **Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!**

### 3.2 Modifica dell'unità di peso

Il peso può essere visualizzato in chilogrammi (Kg), stone (St) o libbre (Lb). Impostare l'unità di misura desiderata con il piccolo commutatore che si trova sul fondo del dispositivo.

### 3.3 Impostazione del'orologio

1. Impostare l'orario ruotando la rotella nel vano batterie.
2. Estrarre la pila se non si utilizza la funzione orologio.

### 3.4 Utilizzo della bilancia

1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e solida. I quattro piedi devono essere a contatto con il pavimento. Una base morbida e non piana pregiudica la precisione di misurazione.
2. Pesarsi sempre sulla stessa bilancia, nello stesso posto e alla stessa ora. Pesarsi senza indumenti, prima dei pasti, preferibilmente la mattina prima della colazione.
3. Salire con i due piedi sulla bilancia; sul display compare **"0.0 kg"**. Durante la misurazione, i valori cambiano e lampeggia l'unità di misura **"kg"**. Una volta calcolato il peso esatto, **"kg"** rimane fisso. L'indicazione del peso, ad es. **65.1** (65 kg 100 g) viene visualizzata per circa 6 secondi. In seguito la bilancia si disattiva automaticamente.



#### NOTA

**Se la bilancia viene trasportata o cambiata di posto, è possibile calibrarla premendo leggermente con il piede sulla pedana finchè sul display compare "CAL" seguito da "0.0 kg". Dopo ca. 6 secondi la bilancia si spegne automaticamente.**

### 3.5 Messaggi di errore

È possibile che sul display vengano visualizzate le seguenti segnalazioni di errore:

o-Ld

La bilancia è sovraccarica.

Lo

La batteria è scarica e deve essere sostituita.

Err

Errore durante la misurazione.

## 4.1 Pulizia e Manutenzione

- Togliere le batterie prima di pulire l'apparecchio.
- Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Accertarsi che non penetrino acqua nell'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.
- In modo da evitare che fuoriescano liquidi dalle batterie, non posizionare la bilancia verticalmente.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non lo si usa per lungo tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che le batterie si scarichino.

## 4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

## 4.3 Dati Tecnici

Nome e modello	: Bilancia pesapersona <b>PSA MEDISANA</b>
Alimentazione di tensione	: Bilancia 4,5 V= , 3 batterie da 1,5 V (tipo AAA, LR03)
	: Orologio 1,5 V= , 1 x 1,5 V batteria (tipo AA, LR6)
Campo di misura	: fino a 180 kg, 396 lb o 28 st
Divisione	: 100 g, 0.2 lb
Spegnimento automatico	: dopo circa 6 sec.
Dimensioni (L x L x H)	: circa 30 cm x 32 cm x 4,9 cm
Peso	: circa 2,2 kg
Numero articolo	: 40435
Codice EAN	: 4015588 40435 1



**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

## 5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura (batterie ecc.).
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Germania

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.





## ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

### Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



#### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



#### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



#### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Número de LOTE



Fabricante



### Indicaciones de seguridad



- Cualquier tratamiento o dieta en caso de sobrepeso o peso insuficiente debe realizarse sólo previa consulta con los especialistas correspondientes (médico, dietista). Los valores determinados por la balanza pueden ser una ayuda al respecto.



- **¡Peligro de vuelco!**  
No ponga nunca la báscula sobre una superficie irregular.  
No se suba nunca a una esquina de la báscula.  
Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.

- **¡Peligro de deslizamiento!**  
No suba nunca a la báscula con los pies mojados.  
No suba nunca a la báscula con calcetines.
- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La báscula está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La báscula tiene una gama de medición hasta 180 Kg., 396 lb/28 st. No sobrecargue la báscula.



- Coloque la báscula sobre una base firme y llana. Un suelo blando e irregular no es adecuado para una medición y puede provocar resultados erróneos.
- Coloque la balanza en un lugar que no esté expuesto a una temperatura ni a una humedad del aire extremas.



- Mantenga la báscula alejada del agua.



- Maneje la báscula con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la báscula. No déjela caer.
- No trate de desmantelar el aparato; de lo contrario, ya no será aplicable la garantía. Aparte de la pila, este aparato no contiene otras piezas que el usuario tenga que mantener o cambiar.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

## ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.

Con la báscula de baño **PSA** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**.

Este aparato está destinado para pesar personas.

Para que el uso de su báscula de baño **PSA** de **MEDISANA** sea satisfactorio y la disfrute durante mucho tiempo, le recomendamos que lea atentamente las siguientes indicaciones sobre el uso y el cuidado.

## 2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 Báscula de baño **PSA** de **MEDISANA**
- 3 Pilas, 1,5 V, tipo AAA, LR03
- 1 Pila, 1,5 V, tipo AA, LR6
- 1 Instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de em-balaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



### ADVERTENCIA

**¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

## 2.2 Características

- Báscula personal con reloj analógico incorporado
- Gran pantalla LCD con cifras luminosas blancas sobre fondo oscuro
- Rango de medida hasta 180 kg, 396 lb o 28 st
- Graduaciones de 100 g, 0.2 lb
- Conmutable entre kg, lb y st
- Cristal de seguridad irrompible de 6 mm de grosor
- Medición del peso mediante el cómodo sistema automático "step-on"

## 2.3 Requisitos para obtener resultados correctos

**Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:**

- Pésele siempre bajo las mismas condiciones
- Cuando se pese, hágalo siempre a la misma hora del día
- Pésele de pie y sin moverse
- Cuando se pese, hágalo después de ducharse o bañarse, con los pies secos

Con los resultados obtenidos mediante un pesaje correcto es posible un control fiable de la evolución del peso.

### 3.1 Sustitución/cambio de las baterías

Antes de utilizar su balanza digital, coloque las tres pilas suministradas (1,5 V, tipo AAA, LR03) y la pila (1,5 V, tipo AA LR6, por el reloj) en el aparato. Para ello, abra el compartimiento de pilas ❷ del lado inferior del aparato y coloque las pilas. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (figura en el compartimiento de las pilas). Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas y presiónela hasta que encaje de forma audible. Cambie las pilas cuando en la pantalla ❶ aparece el símbolo de cambio de pilas "Lo", o cuando no se indica nada en la pantalla, después de accionar el aparato.



#### ADVERTENCIA ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimiento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

### 3.2 Cambiar la unidad de peso

Puede visualizar su peso en kilogramos (kg), stones (st) o libras (lb). Con el pequeño interruptor situado en la parte inferior del aparato ajuste la velocidad que desee.

### 3.3 Ajustar el reloj

1. Ajuste la hora girando la ruedecilla del compartimento de las pilas.
2. Extraiga la pila cuando no utilice el reloj.

### 3.4 Pesaje

1. Coloque la báscula sobre una base estable y firme. Sus cuatro pies deben estar en contacto con el suelo. Un suelo irregular o blando afecta a la exactitud de medición.
2. Pésele siempre en la misma báscula, en el mismo lugar y a la misma hora. Pésele sin ropa, antes de las comidas, preferiblemente por la mañana antes de desayunar.
3. Al colocarse con ambos pies sobre la báscula, aparece primeramente la indicación **"0.0 kg"**.

Mientras se está determinando su peso, va cambiando el valor y parpadea la unidad de peso **"kg"**. Cuando se estabiliza el resultado, la indicación **"kg"** aparece de forma constante. El peso medido de su cuerpo, p. ej. **65,1** (65 kg 100 g), se mostrará durante aprox. 6 segundos. A continuación, se apaga automáticamente la báscula.



#### NOTA

Si se ha transportado o movido la báscula, usted mismo puede calibrarla pulsando suavemente con un pie la superficie hasta que aparezca primero **"CAL"** y seguidamente **"0.0 kg"** en el display. Tras aprox. 6 segundos, la báscula se apaga automáticamente.

### 3.5 Mensajes de error

En la pantalla podrían aparecer los siguientes mensajes de error:

La báscula está sobrecargada.

La pila está agotada y debe ser reemplazada.

Error en la medición.

### 4.1 Limpieza y Cuidado

- Retire las pilas antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos.
- No debe penetrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- Extraiga las pilas del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten las pilas.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.
- No guarde la báscula en posición vertical para evitar un derrame de las pilas.

### 4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

### 4.3 Datos Técnicos

Nombre y modelo	: <b>MEDISANA</b> Báscula de baño <b>PSA</b>
Suministro de tensión	: Báscula 4,5 V= , 3 x 1,5 V pilas (tipo AAA, LR03) : Reloj 1,5 V= , 1 x 1,5 V pila (tipo AA, LR6)
Rango de medida	: hasta 180 kg, 396 lb o 28 st
Graduación	: 100 g, 0.2 lb
Desconexión auto.	: tras aprox. 6 seg.
Dimensiones (L x A x A)	: aprox. 30 cm x 32 cm x 4,9 cm
Peso	: aprox. 2,2 kg
Número de artículo	: 40435
Número EAN	: 4015588 40435 1



**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

## 5.1

### Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9  
40724 Hilden  
Alemania

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60  
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.



## NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

### Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



#### AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



#### ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



#### NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Número de lote



Fabricante





### Avisos de segurança

- Cada tratamento ou dieta nas pessoas com excesso ou falta de peso necessita de um acompanhamento qualificado pelo respectivo técnico (médico, assistente de dieta). Os valores determinados pela balança podem ajudar.



- **Perigo de tombar!**  
Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular.  
Nunca suba para cima de apenas um canto da balança.  
Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.



- **Perigo de escorregar!**  
Nunca suba para cima da balança com pés molhados.  
Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.
- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização.
- Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- A balança possui um âmbito de medição de até 180 kg, 396 lb/28 st. Não coloque peso excessivo sobre a balança.



- Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Superfícies irregulares e moles não são adequadas para a pesagem e produzem resultados errados.
- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar.



- Mantenha a balança afastada da água.



- Manuseie a balança com cuidado. Evite que a balança sofra impactos e vibrações. Não deixe a balança cair.
- Não tente desmontar o aparelho, caso contrário, a garantia perda a sua validade. Para além da pilha, este aparelho não possui peças que possam ser conservadas ou substituídas pelo utilizador.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia. As reparações apenas devem ser efectuadas pelo centro de assistência autorizado.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

**Muito obrigada**

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!

Com a balança pessoal **PSA**, adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Este equipamento destina-se à pesagem de pessoas.

Para que possa obter o resultado pretendido e desfrutar durante muito tempo da sua balança **PSA** da **MEDISANA**, recomendamos que leia cuidadosamente as indicações seguintes para a utilização e a conservação do aparelho.

**2.1  
Material fornecido  
e embalagem**

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Balança **PSA**
- 3 pilhas 1,5 V tipo AAA, LR03
- 1 pilha 1,5 V tipo AA, LR6
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**AVISO**

**Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!**

**2.2  
Características**

- Balança pessoal com relógio analógico integrado
- Grande display LC com dígitos luminosos brancos em fundo escuro
- Âmbito de medição até 180 kg, 396 lb ou 28 st
- Graduação 100 g ou 0.2 lb
- Computável entre kg, lb e st
- Vidro de segurança de 6 mm resistente à fractura
- Ligação confortável "step-on" na medição do peso

**2.3  
Condições para  
resultados correctos**

**Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições:**

- Pese-se sempre sob as mesmas condições
- Realize a medição sempre à mesma hora do dia
- Mantenha-se estável na vertical
- De preferência, realize a medição de manhã, após o duche ou o banho com os pés secos.

Através de um procedimento consequente é possível usar os resultados de medição para um controlo fiável da evolução do peso corporal.

### 3.1

#### Colocar/substituir as pilhas

Antes de colocar a balança digital em funcionamento, insira as três pilhas 1,5 V, tipo AAA, LR03 e a pilha 1,5 V, tipo AA LR6 (para o relógio) fornecidas no aparelho. Para isso, abra o compartimento das pilhas **2** localizado na parte inferior do aparelho e coloque as pilhas. Tenha atenção aos pólos (figura no compartimento das pilhas). Volte a aplicar a tampa do compartimento das pilhas e pressione-a de forma a encaixar audivelmente. Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas "**Lo**" for exibido no display **1** ou quando o display não exibir nada depois de accionar o aparelho.



#### AVISO

#### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

### 3.2

#### Alterar a unidade de peso

O seu peso pode ser indicado em quilogramas (kg), stone (st) ou libras (lb). Com o pequeno interruptor no lado inferior do aparelho, ajuste a unidade de peso pretendida.

### 3.3

#### Regular o relógio

1. Acerte a hora ao rodar a rodinha no compartimento da pilha.
2. Remova a pilha, quando não usar o relógio.

### 3.4

#### Pesagem

1. Coloque a balança sobre uma superfície sólida e plana. Os quatro pés têm de estar em contacto com o chão. O chão irregular e macio influencia a precisão da medição.
2. A pesagem deve ser feita com a mesma balança, no mesmo local e à mesma hora. A pesagem deve ser feita sem roupa, antes das refeições, o melhor será de manhã antes do pequeno almoço.
3. Ao colocar-se com ambos os pés em cima da balança é exibido **"0.0 kg"**. Enquanto o seu peso é determinado, os valores alteram-se e a unidade de peso **"kg"** pisca. Quando o resultado da medição estiver estabilizado, é exibido **"kg"** de forma constante. O seu peso corporal medido, p.ex., **65.1** (65 kg 100 g) é indicado durante aprox. 6 segundos. Depois, a balança desliga-se automaticamente.



#### NOTA

**Caso a balança tenha sido transportada ou movimentada, a mesma pode ser calibrada tocando levemente com o pé na superfície até aparecer primeiro **"CAL"** e depois **"0.0 kg"** no display. Após aprox. 6 segundos a balança desliga-se automaticamente.**

### 3.5

#### Mensagens de erro

Podem ser indicadas as seguintes mensagens de erro no display:

A balança tem peso a mais.

As pilhas estão com pouca carga e têm de ser substituídas.

Erro durante a medição.

#### 4.1 Limpeza e manutenção

- Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- A água não pode penetrar no aparelho. Nunca mergulhe o aparelho em água. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.
- Não guarde a balança numa posição vertical para evitar que as pilhas se babem.
- Remova as pilhas do aparelho quando ele não for utilizado durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, existe perigo das pilhas babarem-se.

#### 4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

#### 4.3 Dados Técnicos

Nome e modelo	:	<b>MEDISANA Balança PSA</b>
Alimentação de tensão	:	Balança 4,5 V= , 3 pilhas 1,5 V (tipo AAA, LR03)
	:	Relógio 1,5 V= , 1 pilha 1,5 V (tipo AA, LR6)
Âmbito de medição	:	até 180 kg, 396 lb ou 28 st
Graduação	:	100 g, 0.2 lb
Desactivação auto.	:	após aprox. 6 segundos
Dimensões (C x L x A)	:	aprox. 30 cm x 32 cm x 4,9 cm
Peso	:	aprox. 2,2
N.º de artigo	:	40435
Número EAN	:	4015588 40435 1



**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.**

### 5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (pilhas etc.).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Alemanha

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.



## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



#### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



#### OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



#### AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



LOT-nummer



Producent



### Veiligheids- maatregelen

- Voor elke behandeling resp. dieet bij over- of ondergewicht is een deskundig advies nodig van ter zake kundige mensen (arts, diëtiste). De met de weegschaal vastgestelde waarden kunnen daarbij als ondersteuning dienen.



- **Gevaar voor omkippen!**

Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond.

Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal.

Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.



- **Slipgevaar!**

Stap nooit op de weegschaal met natte voeten.

Stap nooit op de weegschaal met sokken.

- Gebruik het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 180 kg, 396 lb/28 st. Belast de weegschaal niet te zwaar.



- Zet de weegschaal op een stevige effen ondergrond. Zachte, oneffen oppervlakken zijn voor de meting ongeschikt en leiden tot verkeerde uitkomsten.
- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen.



- Houd de weegschaal uit de buurt van water.



- Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat u hem niet vallen.
- Probeer u niet om het apparaat uit elkaar te halen, anders vervalt die garantie. Behalve de batterij bevat dit apparaat geen delen, die door de gebruiker onderhouden c.q. verwisseld kunnen worden.
- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.



**Hartelijk dank**

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!  
Met de personenweegschaal **PSA** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft.  
Dit apparaat is bestemd voor het wegen van personen.  
Om het gewenste resultaat te bereiken en echt lang plezier van uw **MEDISANA** personenweegschaal **PSA** te hebben, adviseren wij u, de onderstaande aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig te lezen.

**2.1  
Levering en  
verpakking**

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** personenweegschaal **PSA**
- 3 Batterijen 1,5 V type AAA, LR03
- 1 Batterij 1,5 V type AA, LR6
- 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

**WAARSCHUWING**

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

**2.2  
Productkenmerken**

- Personenweegschaal met geïntegreerde analoge klok
- Groot LC-display met witte lichtgevende cijfers op donkere achtergrond
- Meetbereik tot 180 kg, 396 lb of 28 st
- Schaalverdeling 100 g, 0,2 lb
- Omschakelbaar tussen kg, lb en st
- Onbreekbaar 6 mm veiligheidsglas
- Comfortabele "step-on" inschakeling bij gewichtsmeting

**2.3  
Voorwaarden  
voor correcte  
meetresultaten**

**Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:**

- Weegt u zich steeds onder dezelfde omstandigheden
- Meet u altijd op hetzelfde moment van de dag
- Staat u rechtop en rustig
- Verricht de meting bij voorkeur 's ochtends, na het douchen of baden, met droge voeten

Met de meetresultaten is, bij consequent doorvoeren, een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsgewicht mogelijk.

### 3.1 Batterijen inzetten/wisselen

Voor u uw digitale weegschaal in bedrijf neemt, zet u de drie bijgevoegde 1,5 V batterijen type AAA, LR03 en de 1,5 V batterij type AA LR6 (voor de klok) in het apparaat. Open daartoe het batterijvak **2** aan de onderkant van het apparaat en zet de batterijen erin. Let hierbij op de polariteit (afbeelding in het batterijvak). Plaats het batterijvakdeksel er opnieuw in en druk het aan zodat het hoorbaar vastklikt.

Vervang de batterijen als het batterijvervangingssymbool "**Lo**" op het display **1** verschijnt of als op het display niets weergegeven wordt nadat het toestel bediend werd.



#### **WAARSCHUWING VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**

- Batterijen niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuide vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

### 3.2 Gewichtseenheid wijzigen

U kunt uw gewicht in kilogrammen (kg), stone (st) of ponden (lb) laten aangeven. Sel met de schakelaar aan de onderzijde van het toestel de door u gewenste gewichtseenheid in.

### 3.3 Klok instellen

1. Stel de tijd in door het wielje in het batterijvak te draaien.
2. Verwijder de batterij, wanneer u de klok niet gebruikt.

### 3.4 Wegen

1. Zet de weegschaal op een stevige en vaste ondergrond. Alle vier de voeten moeten bodemcontact hebben. Een oneffen en zachte bodem doet afbreuk aan de nauwkeurigheid van de meting.
2. Weeg u altijd op dezelfde weegschaal, op dezelfde plaats en op dezelfde tijd. Weeg u zonder kleren, voor maaltijden, het beste 's ochtends voor het ontbijt.
3. Ga met beide voeten op de weegschaal staan, er verschijnt **"0.0 kg"**. Terwijl uw gewicht wordt berekend, wijzigen de waarden en de gewichteenheid **"kg"** knippert. Wanneer het meetresultaat is gestabiliseerd wordt **"kg"** constant weergegeven. Uw gemeten lichaamsgewicht, bijv. **65.1** (65 kg 100 g) wordt gedurende ca. 6 seconden weergegeven. Daarna schakelt de weegschaal automatisch uit.



#### AANWIJZING

Indien de weegschaal getransporteerd of bewogen is, kunt u deze kalibreren, door met een voet licht op het stavlak te tikken, tot eerst **"CAL"** en vervolgens **"0.0 kg"** op het display verschijnt. Na ca. 6 minuut schakelt de weegschaal automatisch uit.

### 3.5 Foutmeldingen

De volgende foutmeldingen kunnen op het display weergegeven worden:

o-Ld

De weegschaal is overbelast.

Lo

De batterij is bijna leeg en moet worden vervangen.

Err

Fout bij het meten.

#### 4.1 Reiniging en onderhoud

- Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Er mag geen water binnendringen in het instrument. Dompel het toestel nooit in water. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Bewaar de weegschaal niet in rechtopstaande positie om het uitlopen van de batterijen te vermijden.
- Verwijder de batterijen uit het instrument als u het een tijdje niet wilt gebruiken. Anders loopt u het risico dat de batterijen uitlopen.

#### 4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.

Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijderd. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

#### 4.3 Technische specificaties

Benaming en model	: <b>MEDISANA</b> personenweegschaal <b>PSA</b>
Voeding	: weegschaal 4,5 V = , 3 x 1,5 V batterijen (type AAA, LR03) : Klok 1,5 V = , 1 x 1,5 V batterij (type AA, LR6)
Meetbereik	: tot 180 kg, 396 lb of 28 st
Schaalverdeling	: 100 g, 0,2 lb
Autom. uitschakeling	: na ca. 6 sec.
Afmetingen (L x B x H)	: ca. 30 x 32 x 4,9 cm
Gewicht	: ca. 2,2 kg
Artikel-nummer	: 40435
EAN-nummer	: 4015588 40435 1



**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

## 5.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9  
40724 Hilden  
Duitsland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60  
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.



# TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

## Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



### VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



### HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



### OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



LOT-numero



Laatija

**Turvallisuusohjeita**

- Jokainen yli- tai alipainon hoito ja ruokavalio vaatii vastaavan ammattihenkilön (lääkäri, ruokavalioneuvoja) antamia päteviä neuvoja. Vaa'alla mitatut arvot voivat tukea näitä neuvoja.



- **Kaatumisvaara!**

Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle.

Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle.

Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.



- **Liukastumisvaara!**

Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla.

Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Vaa'an mittausalueen yläraja on 180 kiloa, 396 paunaa (lbs) / 28 naulaa (st). Älä ylikuormita vaakaa.



- Aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle. Pehmeät, epätasaiset pinnat eivät sovellu mittaukseen ja johtavat väärin tuloksiin.
- Sijoita vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja eikä äärimmäistä ilman kosteutta.



- Pidä vaaka poissa veden lähetyviltä.



- Käsittele vaakaa varovasti. Vältä iskuja ja vaa'an ravistelua. Älä anna vaa'an pudota.
- Älä yritä purkaa laitetta osiin, muutoin takuu raukeaa. Pariston lisäksi tässä laitteessa ei ole mitään käyttäjän huollettavissa tai vaihdettavissa olevia osia.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suoritttavaksi.
- Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.

## Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!  
Ostaessasi **PSA**-henkilövaa'an olet hankkinut **MEDISANA**-laatutuotteen.  
Tämä laite on tarkoitettu henkilöiden punnitukseen.  
Jotta saavuttaisit halutun tuloksen ja sinulla olisi pitkään iloa **MEDISANA PSA**-henkilövaa'astasi, suosittelimme, että luet seuraavat käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti läpi.

### 2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.  
Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.  
Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Henkilövaaka **PSA**
- 3 paristoa: 1,5 V, tyyppi AAA, LR03
- 1 paristo: 1,5 V, tyyppi AA, LR6
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekierto. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



#### VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.  
On olemassa tukehtumisvaara!**

### 2.2 Ominaisuudet

- Henkilövaaka, jossa on integroitu analoginen kello
- Iso LC-näyttö, jossa on valkoiset, valaistut numerot tummalla taustalla
- mittausalue ... 180 kg, 396 lb tai 28 st
- väli 100 g, 0,2 lb
- vaihdettavissa kiloista paunoihin tai nauloihin
- Murtumaton 6 mm turvalasi
- Kätevä "step on" -käynnistys

### 2.3 Oikeiden mittaustulosten edellytykset

**Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä:**

- Punnitse itsesi aina samoissa olosuhteissa
- Suorita mittaustila aina samaan aikaan päivästä
- Seiso suorana ja rauhallisesti
- Suorita mittaustila mielellään aamuisin, suihkun tai kylvyn jälkeen, kuivin jaloin

Säännöllisesti suoritettujen mittaustulosten avulla voidaan kehon painoa tarkkailla luotettavalla tavalla.



### 3.1 Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Ennen kuin otat digitaalivaa'an käyttöön, aseta laitteeseen kolme oheista 1,5 V-paristoa, tyyppi AAA, LR03 sekä 1,5 V -paristo, tyyppi AA LR6 (kelloa varten). Avaa sitä varten laitteen alapinnalla sijaitseva paristokotelo **2** ja aseta paristot paikoilleen. Huomioi samalla napaisuus (merkitty paristolokeroon). Aseta paristolokeron kansi taas paikalleen ja paina sitä, kunnes kuulet sen lokahtavan.

Vaihda paristot, kun paristosymboli "**Lo**" tulee näytölle **1** tai jos näytölle ei ilmesty mitään laitteen käytön aloittamisen jälkeen.



#### VAROITUS PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppien paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

### 3.2 Painoysikön muuttaminen

Voit asettaa näytön näyttämään painon kilogrammoina (kg), stone-painoysiköllä (st) tai paunoina (lb). Aseta haluamasi painoysikkö laitteen alapuolella olevalla kytkimellä.

### 3.3 Kello

1. Aseta kellonaika kääntämällä paristolokeron pientä pyörää.
2. Poista paristo, jos et käytä kelloa.

### 3.4 Punnitseminen

1. Aseta vaaka tukevalle ja kovalle alustalle. Kaikkien neljän jalan täytyy koskettaa lattiaan. Epätasainen ja pehmeä lattia heikentää mittaustarkkuutta.
2. Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla, samassa paikassa ja samaan aikaan. Punnitse itsesi ilman vaatteita, ennen ruokailua, mieluiten aamulla ennen aamiaista.
3. Asetu vaa'alle molemmin jaloin, näytölle tulee **"0.0 kg"**. Kun painoa punnitaan, arvot muuttuvat ja painoyksikkö **"kg"** vilkkuu. Kun punnitustulos on valmist, pysyy **"kg"** näytöllä. Mitattu painosi, esim. **65.1** (65 kg 100 g) näkyy noin 6 sekunnin ajan. Sen jälkeen vaaka kytketty automaattisesti pois päältä.



#### OHJE

Jos vaakaa kuljetettiin tai liikutettiin, voit kalibroida sen astumalla kevyesti sen päälle, kunnes näytölle tulee ensin **"CAL"** ja sitten **"0.0 kg"**. Vaaka sammuu automaattisesti noin 6 sekunnin jälkeen.

### 3.5 Virheilmoitukset

o-Ld

Vaaka on ylikuormitettu.

Lo

Paristo on heikko ja täytyy vaihtaa.

Err

Mittausvirhe.

## 4.1

## Puhdistus ja hoito

- Poista paristot ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Laitteeseen ei saa päästä vettä. Laitetta ei saa upottaa veteen. Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta lialta ja kosteudelta.
- Säilytä vaakaa vaakasuorassa, etteivät paristot vuoda.
- Poista paristo laitteesta, jos et halua käyttää laitetta pidempään aikaan. Muutoin paristot saattavat vuotaa.

## 4.2

## Hävittämisohteita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätkä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

## 4.3

## Tekniset tiedot

Nimi ja malli	:	<b>MEDISANA henkilövaaka PSA</b>
Jännitesyöttö	:	henkilövaaka 4,5 V= , 3 x 1,5 V paristoa (tyyppi AAA, LR03)
	:	Kello 1,5 V= , 1 x 1,5 V paristo (tyyppi AA, LR6)
Mittausalue	:	... 180 kg, 396 lb tai 28 st
Jako	:	100 g, 0.2 lb
Autom. sammutus	:	n. 6 s kuluttua
Mitat (P x L x K)	:	n. 30 cm x 32 cm x 4,9 cm
Paino	:	n. 2,2 kg
Tuote-nro.	:	40435
EAN-numero	:	4015588 40435 1



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

## 5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (paristot jne.).
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Saksa

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.



## OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

### Teckenförklaring



**Bruksanvisningen hör till apparaten.**  
Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



### **VARNING**

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



### **OBSERVERA**

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



### **HÄNVISNING**

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



LOT-nummer



Tillverkare



### Säkerhets- hänvisningar

- Varje behandling eller diet vid över- eller undervikt kräver en kvalificerad rådgivning av utbildad fackpersonal (läkare, dietassistent). De värden som fastställs med hjälp av denna våg kan vara ett hjälpmedel för detta.



- **Risk att välta!**

Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag.

Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen.

Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.



- **Risk för att glida!**

Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter.

Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.

- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning.
- Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felfritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Vågen indikerar upp till en vikt på 180 kg, 396 pound/28 stone. Överbelasta inte vågen.



- Placera vågen på ett fast, jämnt underlag. Mjuka, ojämna ytor är olämpliga vid mätning och leder till felaktiga resultat.

- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet.



- Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen.



- Handskas försiktigt med vågen. Undvik slag på eller skakningar av vågen. Låt den inte falla ned.

- Försök inte ta isär vågen. I annat fall upphör garantin att gälla. Förutom batteriet innehåller vågen inte några delar som kan repareras eller bytas ut av användaren.
- Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiåtaganden bortfaller. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.
- Om du inte tänker använda vågen under en längre tid skall du ta ut batterierna.

## Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med personvågen **PSA** har du förvärvat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

Denna apparat är avsedd för vägning av personer.

För att använda **MEDISANA** persönvåg **PSA** korrekt och ha glädje av den länge rekommenderar vi att du noga läser igenom hänvisningarna nedan om användning och skötsel av vågen.

## 2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Personvåg **PSA**
- 3 batterier 1,5 V typ AAA, LR03
- 1 batteri 1,5 V typ AA, LR6
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



### VARNING

**Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!**

## 2.2 Prestanda

- Personvåg med integrerad analogisk klocka
- Stor LC-display med vita siffror som lyser mot mörk bakgrund
- Mätområde upp till 180 kg, 396 lb eller 28 st
- Uppdelning i 100 gr, 0,2 lb
- Möjlighet att ställa om mellan kg, lb och st
- Brottfast 6 mm säkerhetsglas
- Bekväm „step-on“-påläggning för mätningen av vikten

## 2.3 Förutsättningar för korrekta mätresultat

**Tillförlitliga mätresultat uppnås endast under vissa förutsättningar:**

- Väg dig alltid under samma villkor
  - Mät vikten vid samma tid på dagen
  - Stå lugnt och rakt upp
  - Bäst är att väga sig på morgonen , efter dusch eller bad, med torra fötter
- Med hjälp av resultaten av vägningen är det, vid ett konsekvent genomförande, möjligt att kontrollera utvecklingen av kroppsvikten på ett tillförlitligt sätt.

### 3.1 Sätta i / byta batterier

Lägg i de tre medlevererade 1,5 V-batterierna typ AAA, LR03 och 1,5 V-batteriet typ AA LR6 (för klockan) i den digitala vågen innan du börjar använda den. Öppna batterifacket ② på vågens undersida och lägg i de platta batterierna. Se till att polariteten stämmer (markeras i batterifacket). Sätt på batterilocket och tryck fast det så att det hörs att det hakar fast. Byt batterier när symbolen för batteribyte, "Lo", visas på displayen ① eller om det inte visas något alls på displayen när vågen aktiveras.



#### **VARNING** **SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- **Montera inte isär batterierna!**
- **Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!**
- **Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!**
- **Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!**
- **Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!**
- **Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!**
- **Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!**
- **Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!**
- **Se till att batterifacket är ordentligt stängt!**
- **Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!**
- **Förvara batterierna utom räckhåll för barn!**
- **Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!**
- **Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!**
- **Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!**
- **Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!**
- **Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!**

### 3.2 Ändra viktenhet

Det går att visa vikten i kilogram (kg), stone (st) eller pund (lb). Ställ in den önskade viktenheten med den lilla knappen på apparatens undersida.



### 3.3

#### Ställa in klockan

1. Ställ in klockan genom att vrida det lilla hjulet i batterifacket.
2. Tag bort batteriet om du inte använder klockan.

### 3.4

#### Vägning

1. Ställ vågen på ett stabilt underlag. Alla fyra fötter måste stå mot golvet. Ojämnt eller mjukt underlag påverkar vägningsnoggrannheten.
2. Väg dig alltid på samma våg, på samma ställe och vid samma tid på dygnet Väg dig utan kläder, före måltiderna, helst före frukost.
3. Ställ dig med båda fötterna på vågen, den visar "**0.0 kg**". Värdena förändrar sig och viktenheten "**kg**" blinkar när din vikt bestäms. När mätvärdet har stabiliserat sig, står "**kg**" still. Din kroppsvikt, t. ex. **65.1** (65 kg 100 g) visas under ca 6 sekunder. Därefter stängs vågen av automatiskt.



#### HÄNVISNING

Om vågen har transporterats eller flyttats, kan du kalibrera den genom att beröra ståplatsen lätt med en fot tills "**CAL**" och sen "**0.0 kg**" visas i displayet. Efter ca 6 sekunder stänger vågen automatiskt av.

### 3.5

#### Felmeddelanden

Vågen är överbelastad.

Batteriet är för svagt, byt batteri.

Fel vid mätningen.

#### 4.1 Rengöring och vård

- Ta ur batteriet innan du rengör vågen.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör endast personvågen med en mjuk lätt fuktig trasa. Använd absolut inte starka rengöringsmedel eller alkohol.
- Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr.
- Ta ur batteriet ur vågen om du inte tänker använda den under en längre tid. Annars finns det risk för att batterierna börjar läcka.
- Utsätt inte vågen för direkt solbestrålning; skydda den mot smuts och fukt.

#### 4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

#### 4.3 Teknisk Data

Namn och modell	:	<b>MEDISANA Personvåg PSA</b>
Spänningsförsörjning	:	Våg 4,5 V= , 3 x 1,5 V batterier (typ AAA, LR03)
	:	Klocka 1,5 V= , 1 x 1,5 V batterier (typ AA, LR6)
Mätområde	:	upp till 180 kg, 396 lb eller 28 st
Delning	:	100 g, 0.2 lb
Automatisk avstängning	:	efter ca 6 Sek.
Mått (L x B x H)	:	ca 30 cm x 32 cm x 4,9 cm
Vikt	:	ca 2,2 kg
Artikelnummer	:	40435
EAN nummer	:	4015588 40435 1



**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.**

## 5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage (batterier o.s.v.).
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tyskland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Serviceadressen finns på sista sidan.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

### Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Αριθμός LOT



Παραγωγή



## Οδηγίες για την ασφάλεια

- Για κάθε θεραπεία ή δίαιτα σχετικά με υπερβολικό ή ανεπαρκές βάρος είναι απαραίτητη η παροχή συμβουλών από εξειδικευμένο προσωπικό (ιατρός, διαιτολόγος). Οι τιμές που παρέχει η ζυγαριά έχουν υποστηρικτική λειτουργία.



### • **Κίνδυνος ανατροπής!**

Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζυγαριά σε ανώμαλη επιφάνεια.

Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά μόνο από μία γωνιά της ζυγαριάς.

Μην στέκεστε κατά το ζύγισμα μονόπλευρα ούτε στην άκρη της ζυγαριάς.



### • **Κίνδυνος ολίσθησης!**

Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με υγρά πόδια.

Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με κάλτσες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό προορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης εκτός προορισμού διαγράφεται η εγγυητική αξίωση.
- Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άσφαιρα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Η ζυγαριά διαθέτει όρια ζυγίσματος έως 180 kg, 396 lbs/28 st. Δεν επιτρέπεται να υπερφορτώνετε τη ζυγαριά.



- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Μαλακές και ανώμαλες επιφάνειες είναι ακατάλληλες για το ζύγισμα και οδηγούν σε ανακριβείς μετρήσεις.

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σημείο όπου δεν εμφανίζονται ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολική υγρασία αέρα.



- Διατηρείτε τη ζυγαριά μακριά από νερό.



- Χειρίζεστε προσεκτικά τη ζυγαριά. Αποφεύγετε χτυπήματα και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην αφήνετε τη ζυγαριά να πέσει κάτω.

- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, διότι διαφορετικά δεν ισχύει η εγγύηση. Εκτός από τη μπαταρία η συσκευή αυτή δεν διαθέτει άλλα εξαρτήματα, των οποίων η αντικατάσταση ή η συντήρηση να είναι εφικτή να γίνει από το χρήστη.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.
- Σε περίπτωση που έχετε την πρόθεση να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες.

## Σας ευχαριστούμε

Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια! Με την ατομική ζυγαριά **PSA** αποκτήσατε ένα προϊόν ποιότητας **MEDISANA**.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για το ζύγισμα ανθρώπων.

Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια την ατομική σας ζυγαριά **PSA** της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και περιποίησης.

### 2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασίας

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία. Για να στείλετε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 Ατομική ζυγαριά **PSA MEDISANA**
- 3 μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA, LR03
- 1 μπαταρία 1,5 V τύπου AA, LR6
- 1 οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

### 2.2 Χαρακτηριστικά επίδοσης

- Ζυγιά προσώπων με ενσωματωμένο αναλογικό ρολόι
- Μεγάλη οθόνη υγρών κρυστάλλων με λευκά ψηφία σε σκούρο φόντο
- Ορια ζυγίσματος - 180 kg, 396 lb ή 28 st
- Υποδιαίρεση 100 g, 0,2 lb
- Δυνατότητα μεταγωγής μεταξύ kg, lb και st
- Άθραυστο γυαλί ασφαλείας 6 mm
- Άνετη ενεργοποίηση „step-on“ στη μέτρηση βάρους

### 2.3 Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης

**Αξιόπιστα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να σημειωθούν μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις:**

- Να ζυγίζετε πάντα υπό τις ίδιες συνθήκες.
- Να ζυγίζετε την ίδια ώρα της εκάστοτε ημέρας.
- Να στέκεστε σε όρθια στάση και σε ηρεμία.
- Προβείτε σε μέτρηση καλύτερα το πρωί μετά το λουτρό σας ή μπάνιο σας, με στεγνά πόδια.

Όταν γίνεται συνεπής εκτέλεση των μετρήσεων, είναι εφικτός ο αξιόπιστος έλεγχος της εξέλιξης του βάρους τους σώματος με τη βοήθεια των αποτελεσμάτων μέτρησης.

### 3.1 Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών

Προτού θέσετε την ψηφιακή ζυγαριά σε λειτουργία, βάλτε μέσα στη συσκευή τις τρεις παρεχόμενες μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA, LR03 και την μπαταρία 1,5 V τύπου AA LR6 (για το ρολόι). Ανοίξτε το χώρο μπαταριών ❷ στην κάτω πλευρά της συσκευής και τοποθετήστε μέσα τις μπαταρίες. Λάβετε υπόψη σας την πολικότητα (σχετική απεικόνιση στο χώρο μπαταριών). Τοποθετήστε το καπάκι του χώρου μπαταριών πάλι στη θέση του και πιέστε το μέχρι να ακούσετε ότι έχει ασφαλίσει.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, όταν το σύμβολο αντικατάστασης μπαταριών “Lo” εμφανίζεται στην οθόνη ❶ ή όταν η οθόνη μετά την ενεργοποίηση της συσκευής παραμένει κενή.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

### 3.2 Αλλαγή μονάδας βάρους

Μπορείτε να μετράτε το βάρος σας σε κιλά (kg), σε stone (st) ή σε λίβρες (lb). Με το μικρό διακόπτη στην κάτω πλευρά της συσκευής ρυθμίστε τη μονάδα βάρους που θέλετε.

### 3.3 Ρύθμιση της ρολόι

1. Για να ρυθμίσετε την ώρα στρέψτε το ροδάκι στη θήκη μπαταριών.
2. Αν δεν χρησιμοποιείτε το ρολόι αφαιρέστε την μπαταρία.

### 3.4 Ζύγισμα

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά πάνω σε σταθερό δάπεδο. Και τα τέσσερα πόδια πρέπει να ακουμπούν στο δάπεδο. Το ανώμαλο και μαλακό δάπεδο επηρεάζει την ακρίβεια της μέτρησης.
2. Να ζυγίζετε πάντοτε με την ίδια ζυγαριά, στο ίδιο μέρος και την ίδια ώρα. Να ζυγίζετε χωρίς ρούχα, πριν από το φαγητό. Το καλύτερο είναι το πρωί πριν από το πρωινό.
3. Ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά με τα δύο πόδια, εμφανίζεται η ένδειξη **"0.0 kg"**.

Κατά τη διάρκεια υπολογισμού του βάρους οι τιμές αλλάζουν και η μονάδα βάρους **"kg"** αναβοσβήνει. Μόλις το αποτέλεσμα μέτρησης σταθεροποιηθεί εμφανίζεται μόνιμα η ένδειξη **"kg"**. Το μετρημένο βάρος του σώματος, π.χ. **65.1** (65 kg 100 g) εμφανίζεται για 6 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η ζυγαριά μεταφερθεί ή μετακινηθεί, μπορείτε να τη βαθμονομήσετε κτυπώντας την ελαφρά με το ένα πόδι μέχρι που στην οθόνη να εμφανιστεί πρώτα η ένδειξη **"CAL"** και μετά **"0.0 kg"**. Μετά από 6 δευτερόλεπτα η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

### 3.5 Μηνύματα σφάλματος

Στην οθόνη μπορούν να εμφανιστούν τα παρακάτω μηνύματα σφάλματος:

**o-Ld**

Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη.

**Lo**

Οι μπαταρίες είναι πολύ αδύνατες και πρέπει να αντικατασταθούν.

**Err**

Σφάλμα κατά τη μέτρηση.



#### 4.1 Καθαρισμός και φροντίδα

- Απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον είναι τελείως στεγνή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.
- Μην αποθηκεύετε τη ζυγαριά σε όρθια θέση, προκειμένου να αποφευχθεί περίπτωση διαρροής των μπαταριών.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή σε περίπτωση που προβλέπετε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερχειλίσης των μπαταριών.

#### 4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου.

Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

#### 4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	:	<b>MEDISANA</b> Ατομική ζυγαριά <b>PSA</b>
Τροφοδοσία	:	ζυγαριά 4,5 V= , 3 x 1,5 V μπαταρίες (τύπου AAA, LR03)
	:	ρολόι 1,5 V= , 1 x 1,5 V μπαταρία (τύπου AA, LR6)
Ορια μέτρησης	:	180 kg ή 396 lb/28 st
Υποδιάφραση	:	100 g, 0.2 lb
Αυτόματη απενεργοποίηση	:	μετά περ. 6 δευτ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	:	περ. 30 cm x 32 cm x 4,9 cm
Βάρος	:	περ. 2,2 kg
Κωδικός προϊόντος	:	40435
Αριθμ. EAN	:	4015588 40435 1



**Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.**

### 5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
  - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
  - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (μπαταρίες κλπ.).
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Γερμανία

Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32

Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19

eMail: [info@medisana.gr](mailto:info@medisana.gr)

Διαδίκτυο: [www.medisana.gr](http://www.medisana.gr)

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.





## DE



MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: 0 21 03 - 20 07-60

Fax: 0 21 03 - 20 07-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Service-Center

Feuerbach KG

Corneliusstraße 75

40215 Düsseldorf

Tel.: 0211 - 38 10 07

(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,

Fr: 9-13 Uhr)

Fax: 0211 - 37 04 97

eMail: medisana@t-online.de

Internet: www.medisana-service.de

## GB

MEDHEALTH SUPPLIES LTD.

City Business Centre 41 St.

Olav's Court Surrey Quays

London SE16 2XB

Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99

Fax: + 44 / 207 - 252 22 99

eMail: info@medisana.co.uk

Internet: www.medisana.co.uk

## BE / FR / IT / LU / NL

MEDISANA Benelux N.V.

Euregiopark 30

6467 JE Kerkrade

Nederland

Tel.: 0031 / 45 547 0860

Fax : 0031 / 45 547 0879

eMail: info@medisana.nl

## ES

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.

Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8

08224 Terrassa (Barcelona)

Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7

Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5

eMail: info@medisana.es

Internet: www.medisana.es

## PT

GRUPO RP

Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial

4435-678 Baguim do Monte

Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64

Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15

eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt

Internet: www.medisana.pt

## FI

Home Appliance Brokers HAB Oy

Elimäenkatu 29

00510 Helsinki

Finland

Tel.: +35 82 07 300 090

Fax : +35 82 07 300 099

eMail: info@haboy.fi

Internet: www.haboy.fi

## SE

ALERE Electronics AB

Stormbyvägen 2-4

163 29 SPÅNGA

Phone: +46 8 761 24 31

Fax: +46 8 761 24 35

Internet: www.alere.se

## GR

MEDISANA Hellas

Kosma Etolou & Kazantzaki 10

141 21 N. Iraklion

Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32

Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19

eMail: info@medisana.gr

Διαδίκτυο: www.medisana.gr



**MEDISANA AG**

Itterpark 7-9  
40724 Hilden  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60  
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)